

## Algemene Voorwaarden

### Artikel 1 - Algemeen

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen **wordsmith.nl** (hierna: het taalbureau) en de opdrachtgever, met uitsluiting van de algemene voorwaarden van de opdrachtgever tenzij het taalbureau met de toepassing daarvan schriftelijk heeft ingestemd.

### Artikel 2 - Offertes, totstandkoming van de overeenkomst

- 2.1 Alle aanbiedingen en prijsopgaven van het taalbureau zijn vrijblijvend.
- 2.2 Prijsopgaven en opgegeven termijnen kunnen altijd worden herroepen indien het taalbureau voor de opgaaf de volledige tekst nog niet heeft kunnen inzien. De overeenkomst komt tot stand door schriftelijke aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte van het taalbureau of - indien geen offerte is uitgebracht - door schriftelijke bevestiging van het taalbureau van een door de opdrachtgever verstrekte opdracht.
- 2.3 Het taalbureau mag als zijn/haar opdrachtgever beschouwen degene die de opdracht aan het taalbureau heeft gegeven, tenzij deze daarbij uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven te handelen krachtens last, uit naam en voor rekening van een derde en Mits naam en adres van deze derde tegelijkertijd aan het taalbureau zijn verstrekt.

### Artikel 3 - Wijziging/intrekking van opdrachten

- 3.1 Indien de opdrachtgever na de totstandkoming van de overeenkomst wijzigingen anders dan van geringe aard aanbrengt in de opdracht, is het taalbureau gerechtigd tot aanpassing van de leveringstermijn alsmede het honorarium.
- 3.2 Indien een opdracht door de opdrachtgever wordt ingetrokken, is hij betaling van het reeds uitgevoerde deel van de opdracht verschuldigd alsmede een vergoeding op basis van een uur tarief voor reeds uitgevoerde researchwerkzaamheden voor het overige gedeelte. Het taalbureau stelt het reeds vervaardigde werk ter beschikking van de opdrachtgever.
- 3.3 Indien het taalbureau voor de uitvoering van de opdracht tijd heeft gereserveerd en deze niet meer elders kan worden benut, is de opdrachtgever gehouden tot vergoeding van 50% van het honorarium voor het niet uitgevoerde gedeelte van de opdracht.

### Artikel 4 - Uitvoering van opdrachten, geheimhouding

- 4.1 Het taalbureau is gehouden de opdracht naar beste weten en kunnen en met een goede vak kennis uit te voeren voor het door de opdrachtgever gespecificeerde doel.
- 4.2 Het taalbureau zal alle door de opdrachtgever beschikbaar gestelde informatie strikt vertrouwelijk behandelen. Het taalbureau zal zijn/haar medewerkers tot geheimhouding verplichten. Het taalbureau is evenwel niet aansprakelijk voor schending van de geheimhouding door zijn/haar medewerkers indien hij/zij aannemelijk kan maken deze schending niet te hebben kunnen ver hinderen.
- 4.3 Tenzij uitdrukkelijk het tegendeel is overeengekomen, heeft het taalbureau het recht een opdracht (mede) door een derde te laten uitvoeren, onverminderd zijn/haar verantwoordelijkheid voor de vertrouwelijke behandeling en de deugdelijke uitvoering van de opdracht. Het taalbureau zal bedoelde derde tot geheimhouding verplichten.
- 4.4 Waar mogelijk verstrekt de opdrachtgever op verzoek inhoudelijke inlichtingen over de te vervaardigen teksten alsmede documentatie en terminologie, indien beschikbaar. Verzending van bedoelde stukken geschiedt steeds voor rekening en risico van de opdrachtgever.

### Artikel 5 - Termijn en tijdstip van levering

- 5.1 De overeengekomen leveringstermijn is een streeftermijn, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen. Het taalbureau is gehouden om, zodra hem/haar duidelijk wordt dat tijdige levering niet mogelijk is, de opdrachtgever daarvan onverwijld op de hoogte te stellen.
- 5.2 Bij toerekenbare overschrijding van de toegezegde termijn is de opdrachtgever, indien op de uitvoering in redelijkheid niet langer kan worden gewacht, gerechtigd tot eenzijdige ontbinding van de overeenkomst. Het taalbureau is in dat geval niet gehouden tot enige schadevergoeding.
- 5.3 De levering wordt geacht te hebben plaatsgehad op het tijdstip van verzending per gewone post, telefax, telex, koerier, modem e.d.
- 5.4 Levering van gegevens via elektronische post wordt geacht te hebben plaatsgehad op het moment waarop het medium de verzending heeft bevestigd.

### Artikel 6 - Honorarium en betaling

- 6.1 Het honorarium is in beginsel gebaseerd op een uurtarief. Het taalbureau kan tevens naast zijn/haar honorarium ook de verschotten verbonden aan de uitvoering van de opdracht aan de opdrachtgever in rekening brengen.
- 6.2 Alle bedragen worden vermeld exclusief btw.
- 6.3 Indien een betalingstermijn is overeengekomen, in beginsel 15 dagen na factuurdatum, dient betaling binnen die termijn te geschieden. In alle andere gevallen geldt conform de Europese Richtlijn 2000/35/EG een betalingstermijn van 30 dagen.
- 6.4 Alle gerechtelijke en buitengerechtelijke incassokosten, de kosten voor advocaten, deurwaarders en incassobureaus inbegrepen, zijn voor rekening van de opdrachtgever. De buitengerechtelijke incassokosten zijn conform de bij rechtspraak gehanteerde staffel kosten buitengerechtelijke incassokosten.
- 6.5 Het taalbureau heeft het recht van de opdrachtgever gehele of gedeeltelijke vooruitbetaling, en/of (aanvullende) zekerheid in de vorm van bijvoorbeeld een bankgarantie, te verlangen alvorens met de uitvoering van de opdracht te beginnen. Indien de

opdrachtgever niet binnen vijf werkdagen na schriftelijk verzoek daartoe een zekerheid als hiervoor bedoeld heeft gesteld, heeft het taalbureau het recht zijn verplichtingen op te schorten en/of de overeenkomst te ontbinden. In geval van opschorting en/of ontbinding van de overeenkomst behoudt het taalbureau het recht op vergoeding van de tot dusver uitgevoerde werkzaamheden.

**6.6** Het taalbureau heeft het recht betaling in gedeelten tijdens de uitvoering van de opdracht te ver langen alvorens met de uitvoering van de opdracht te beginnen. Indien de opdrachtgever in een dergelijk geval de betalingsverplichtingen volgens artikel 6.3 niet nakomt, heeft het taalbureau het recht zijn verplichtingen op te schorten en/of de overeenkomst te ontbinden. In geval van opschorting en/of ontbinding van de overeenkomst behoudt het taalbureau het recht op vergoeding van de tot dusver uitgevoerde werkzaamheden.

**6.7** Indien de opdrachtgever van oordeel is dat door het taalbureau aan hem gefactureerde bedragen onjuist zijn, is hij gehouden daartegen binnen de volgens artikel 6.3 geldende betalingstermijn schriftelijk en gespecificeerd bezwaar te maken. Indien niet is voldaan aan het in dit lid gestelde, vervalt het recht van de opdrachtgever om tegen de hoogte of samenstelling van het factuurbedrag bezwaar te maken.

#### **Artikel 7 - Reclames en geschillen**

**7.1** De opdrachtgever dient klachten over het geleverde zo spoedig mogelijk aan het taalbureau kenbaar te maken en in ieder geval binnen tien werkdagen na levering schriftelijk aan het taalbureau te melden. Het uiten van een klacht ontslaat de opdrachtgever niet van zijn betalingsverplichting.

**7.2** Indien de klacht gegrond is, zal het taalbureau het geleverde binnen redelijke tijd verbeteren of vervangen dan wel, indien het taalbureau redelijkerwijs niet aan het verlangen tot verbetering kan voldoen, een reductie op de prijs verlenen.

**7.3** Het recht op reclame van de opdrachtgever vervalt indien de opdrachtgever het geleverde heeft bewerkt en doen bewerken en vervolgens aan een derde heeft doorgeleverd.

#### **Artikel 8 - Aansprakelijkheid: vrijwaring**

**8.1** Het taalbureau is uitsluitend aansprakelijk voor schade welke het directe en aantoonbare gevolg is van een aan het taalbureau toerekenbare tekortkoming. Het taalbureau is nimmer aansprakelijk voor alle andere vormen van schade zoals bedrijfsschade, vertragingsschade en gederfde winst.

**8.2** De aansprakelijkheid is in ieder geval beperkt tot een bedrag gelijk aan de factuurwaarde excl. BTW van de desbetreffende opdracht.

**8.3** Dubbelzinnigheid van de vervaardigde vertalingen of andere teksten ontheft het taalbureau van iedere aansprakelijkheid.

**8.4** De beoordeling van de vraag of de vervaardigde vertalingen of andere teksten bepaalde risico's voor letselschade behelzen blijft geheel voor rekening en risico van de opdrachtgever; de opdrachtgever zal het taalbureau vrijwaren voor alle aanspraken van derden in verband met letselschade voortvloeiende uit het gebruik van het geleverde.

**8.5** Het taalbureau is niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van de ten behoeve van de uitvoering van de overeenkomst ter beschikking gestelde documenten, informatie of informatiedragers. Het taalbureau is evenmin aansprakelijk voor schade ontstaan ten gevolge van het gebruik van informatietechnologie en moderne telecommunicatiemiddelen.

**8.6** De aansprakelijkheid van het taalbureau is in alle gevallen gelimiteerd tot een bedrag van EUR 50.000,- per gebeurtenis.

**8.7** De opdrachtgever is verplicht het taalbureau te vrijwaren voor alle aanspraken van derden waarin het taalbureau geen aansprakelijkheid aanvaardt doch niettemin door derden wordt aangesproken.

#### **Artikel 9 - Ontbinding**

**9.1** Het taalbureau is, indien de opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen voldoet, alsmede in geval van faillissement, surséance of liquidatie van het bedrijf van de opdrachtgever, zonder enige verplichting tot schadevergoeding bevoegd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden dan wel de uitvoering daarvan op te schorten. Hij kan alsdan onmiddellijke voldoening van het hem toekomende vorderen.

**9.2** Indien het taalbureau door omstandigheden die niet voor zijn rekening komen niet meer aan zijn verplichtingen kan voldoen, heeft hij zonder enige verplichting tot schadevergoeding het recht de overeenkomst te ontbinden. Als zodanige omstandigheden gelden in ieder geval doch niet uitsluitend brand, ongeval, ziekte, werkstaking, oproer, oorlog, transportbelemmeringen, maatregelen van overheidswege, of andere omstandigheden waarop het taalbureau geen invloed kan uitoefenen.

#### **Artikel 10 - Auteursrechten**

**10.1** Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen, behoudt het taalbureau het auteursrecht op door het taalbureau vervaardigde vertalingen en andere teksten.

**10.2** De opdrachtgever vrijwaart het taalbureau tegen aanspraken van derden wegens beweerde inbreuk op eigendoms-, octrooi-, auteurs- of andere intellectuele eigendomsrechten in verband met de uitvoering van de overeenkomst.

#### **Artikel 11 - Toepasselijk recht**

**11.1** De overeenkomst tussen opdrachtgever en taalbureau wordt beheerst door Nederlands recht.

**11.2** Alle geschillen en vorderingen waaromtrent geen minnelijke schikking ex artikel 7 werd bereikt, zullen bij uitsluiting worden onderworpen aan het oordeel van de bevoegde Nederlandse rechter.

#### **Artikel 12 - Deponering en inschrijving**

**12.1** Deze algemene voorwaarden zijn gedeponerd bij de Kamer van Koophandel Amsterdam onder nummer 34169763.

**12.2** [wordsmith.nl](http://wordsmith.nl) is ingeschreven in het register van de Kamer van Koophandel Amsterdam onder nummer 34169763.